

Žalobca navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- Zrušil rozhodnutie Dvora audítorov, prijaté v rámci povyšovania v roku 2003, o nepovýšení žalobcu do triedy prekladateľ-revizor (v roku 2003: LA5)

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Na podporu svojej žaloby žalobca uvádza, že v rámci predmetného povyšovania žalovaný uskutočnil porovnávacie zhodnotenie kandidátov bez toho, aby vzal do úvahy všetky skutočnosti, ktoré môžu byť určujúce pre rozhodnutie, postupoval bez snahy o nestrannosť, v rozpore so zásadou rovnakého zaobchádzania, neberúc do úvahy záujmy služby a vychádzajúc z neporovnateľných zdrojov informácií, ktoré údajne pochádzajú od jediného revízora, ktorého profesionálne schopnosti žalobca spochybňuje.

Žaloba podaná dňa 17. septembra 2004: J. proti Komisii Európskych spoločenstiev

(Vec T-379/04)

(2004/C 284/53)

(Jazyk konania: taliančina)

J., v zastúpení: Carlo Forte, advokát, podala dňa 17. septembra 2004 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.

Žalobkyňa navrhuje, aby Súd prvého stupňa:

- zrušil rozhodnutie orgánu povereného menovaním zo dňa 10. júna 2004, ktorým sa zamietajú námietky žalobkyne proti dvom rozhodnutiam tohto orgánu, a to rozhodnutiu z 31. októbra 2003 o nepriznaní príspevku na expatriáciu a príspevku na usídlenie žalobkyne a rozhodnutiu z 10. decembra 2003 o vyžadovaní vrátenia súm prijatých v tejto súvislosti, pretože článok 4 ods. 1 písm. a) druhá veta druhej zarážky prílohy VII, článok 5 ods. 1 prílohy VII a článok 85 Služobného poriadku úradníkov Európskych spoločenstiev sa nepovažovali za uplatniteľné;
- zrušil vyššie uvedené rozhodnutia prijaté orgánom povereným menovaním dňa 31. októbra 2003 a 10. decembra 2003;
- uložil všetky opatrenia spôsobilé navrátiť žalobkyne jej práva, vrátane zaplatenia úrokov z omeškania;

- zviazal Komisiu Európskych spoločenstiev nahradiť trovy konania.

Žalobné dôvody a hlavné tvrdenia

Žalobkyňa, ktorá bola pred prijatím ponuky miesta dočasného zamestnanca Komisie na jej Generálnom riaditeľstve výskumu zamestnaná ako výskumníčka v bruselskom sídle Consiglio Nazionale di Ricerca (národná rada výskumu) (CNR), napáda skutočnosť, že Komisia jej nepriznala nárok na príspevok na expatriáciu a príspevok na usídlenie.

Postoj žalobkyne vychádza z analýzy tézy, podľa ktorej CNR nemožno zaradiť do systému verejnej správy a musí byť vylúčená z dosahu činnosti talianskeho štátu, keďže nevykonáva jeho vôľu a nereprezentuje jeho priame záujmy.

Žalobkyňa na podporu svojich tvrdení úvodom namieta nesprávne uplatnenie článku 4 ods. 1 písm. a) druhej zarážky prílohy VII a článku 5 ods. 1 prílohy VII Služobného poriadku, pričom argumentuje tým, že bola v postavení úradníka talianskeho štátu a preto sa jej mali priznať zamietnuté príspevky. Belgické ministerstvo zahraničných vecí údajne uznalo toto postavenie žalobkyne tým, že jej vydalo „Carte d'identité spéciale“ s poznámkou „Fonctionnaire italienne en mission officielle en Belgique“.

V tejto súvislosti je vhodné upresniť, že CNR vystupuje ako verejnoprávna právnická osoba, ktorej štátny predpis zveruje oblasť právomocí (odvođených od centrálnej moci), materiálne prostriedky a organizačnú štruktúru, ktorá sa skladá práve z úradníkov vykonávajúcich verejnú službu a z pravidiel, ktoré sa na nich vzťahujú.

Žalobkyňa tiež namieta porušenie článku 85 Služobného poriadku v súvislosti s jej osobou.

Žaloba podaná dňa 20. septembra 2004: Gregorio Valero Jordana proti Komisii Európskych spoločenstiev

(Vec T-385/04)

(2004/C 284/54)

(Jazyk konania: francúzština)

Gregorio Valero Jordana, bytom v Bruseli, v zastúpení: Massimo Merola a Isabelle van Schendel, advokáti, podal 20. septembra 2004 na Súd prvého stupňa Európskych spoločenstiev žalobu proti Komisii Európskych spoločenstiev.